



# X25



**X25 • X25B • X25T • X25TB**

GPS VYHLEDÁVACÍ ZAŘÍZENÍ  
GPS TRACKING SYSTEM  
GPS HUNDEORTUNGSGERÄT  
LOKALIZATOR GPS DLA PSÓW

ČESKY

ENGLISH

DEUTSCH

POLSKI

## OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

### Producent:

VNT electronics s.r.o.  
Dvorská 605  
563 01 Lanškroun  
IČO: 64793826

Oświadcza, że niżej wymieniony produkt:

### Dogtrace

### DOG GPS X25 i X25T, X25B i X25TB

Odpowiada dyrektywie Rady Europy 2014/53/EC, odpowiada wymogom generalnej licencji Czeskiego Urzędu Telekomunikacji na podstawie ogólnego uprawnienia nr VO-R/10/05.2014-3 oraz spełnia wymogi niżej wymienionych norm i przepisów odpowiednich dla danego rodzaju urządzenia:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1**

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006/A1:2010/A11:2009/A12:2011/A2:2014/Cor.1:2012  
EN 62479:2010**



Produkt jest bezpieczny pod warunkiem używania zgodnego z instrukcją obsługi.  
To oświadczenie wydano na wyłączną odpowiedzialność producenta.

W Lanškroun 1. 8. 2023

Ing. Jan Horák

Przedstawiciel spółki

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

**www.dogtrace.com**

Dziękujemy Państwu za zakupienie produktu DOG GPS marki Dogtrace  
firmy VNT electronics s.r.o. (spółka z o.o.).

Jednocześnie prosimy o dokładne przestudiowanie tejże instrukcji, jeszcze przed  
użyciem urządzenia i zachowanie jej w celu ewentualnego użycia w przyszłości.

**VNT electronics s.r.o.** niniejszym oświadcza, że **Dogtrace DOG GPS X25** jest  
zgodny z kluczowymi wymogami i pozostałymi stosownymi przepisami  
dyrektywy 2014/53/EC.

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>2 Ważne uwagi</b>                                      | <b>83</b>  |
| <b>3 ECMA</b>                                             | <b>83</b>  |
| <b>4 Wstęp</b>                                            | <b>84</b>  |
| 4.1 Funkcje DOG GPS X25                                   | 84         |
| 4.2 Zawartość opakowania                                  | 84         |
| <b>5 Opis produktu</b>                                    | <b>85</b>  |
| 5.1 Nadajnik (obroża)                                     | 85         |
| 5.2 Odbiornik (przenośne urządzenie)                      | 86         |
| 5.3 Ładowarka: zasilacz z klipsem ładującym               | 88         |
| <b>6 Przygotowanie nadajnika (obroża)</b>                 | <b>88</b>  |
| 6.1 Ładowanie nadajnika                                   | 88         |
| 6.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii                 | 88         |
| 6.3 Włączanie i wyłączanie                                | 89         |
| 6.4 Częstotliwość aktualizowania pozycji                  | 89         |
| 6.5 Dobór elektrod                                        | 89         |
| 6.6 Dopasowywanie obroży                                  | 90         |
| <b>7 Przygotowanie odbiornika (przenośne urządzenie)</b>  | <b>91</b>  |
| 7.1 Ładowanie odbiornika                                  | 91         |
| 7.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii                 | 91         |
| 7.3 Ustawienia odbiornika                                 | 91         |
| 7.4 MENU odbiornika                                       | 91         |
| 7.5 Parowanie – kodowanie nadajnika z odbiornikiem        | 92         |
| 7.6 Parowanie – kodowanie odbiornika z twoim odbiornikiem | 93         |
| 7.7 Ustawianie poziomu głośności                          | 94         |
| 7.8 Kalibrowanie cyfrowego kompasu                        | 94         |
| 7.9 Wybór kanału                                          | 95         |
| <b>8 Funkcje DOG GPS X25</b>                              | <b>96</b>  |
| 8.1 Śledzenie                                             | 96         |
| 8.2 Szkolenie                                             | 97         |
| 8.3 Kompas – wskazywanie północy                          | 98         |
| 8.4 FENCE – wirtualna granica                             | 98         |
| 8.5 WAYPOINT – zapisywanie pozycji odbiornika             | 99         |
| 8.6 BEEPER – wskazywanie pozostawania nieruchomości       | 100        |
| 8.7 CAR MODE                                              | 101        |
| <b>9 Maksymalny zasięg i precyzja GPS</b>                 | <b>102</b> |
| <b>10 Rozwiązywanie problemów</b>                         | <b>102</b> |
| <b>11 Konserwacja sprzętu</b>                             | <b>103</b> |
| <b>12 Specyfikacja techniczna</b>                         | <b>104</b> |
| <b>13 Lista komunikatów na wyświetlaczu LCD</b>           | <b>105</b> |
| <b>14 Warunki gwarancji</b>                               | <b>107</b> |
| <b>15 Karta gwarancyjna</b>                               | <b>108</b> |

- Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed użyciem produktu
- Nie zostawiaj obroży na szyi psa na więcej niż 12 godzin dziennie. Efekty długotrwałego noszenia obroży na psiej skórze mogą powodować podrażnienia. Jeśli się pojawiają, nie używaj DOG GPS do czasu aż znikną.
- Nie kładź odbiornika i nadajnika blisko urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne, może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- Nie kładź odbiornika obok jakichkolwiek urządzeń generujących pole magnetyczne – może to oddziaływać na wewnętrzny cyfrowy kompas.
- Odbiornik i nadajnik zawierają akumulator Li-Pol, który można ładować. Nawet jeśli DOG GPS nie jest używany, należy naładować akumulatory co 12 miesięcy.
- Nie ładuj akumulatorów w otoczeniu, w którym panuje temperatura wyższa niż 40 °C – ryzyko eksplozji.
- Chroń akumulator Li-Pol od uszkodzenia spowodowanego ostrymi obiektami, dużym naciskiem mechanicznym czy wysoką temperaturą. Może spowodować to zapalenie się lub eksplozję akumulatora.
- Używaj tylko oryginalnych akumulatorów – inne mogą spowodować uszkodzenie produktu lub eksplozję akumulatora.
- Używaj jedynie oryginalnej ładowarki z klipsem ładującym do ładowania baterii nadajnika i odbiornika.
- Zużyte akumulatory wyrzucaj tylko do specjalnie wyznaczonych pojemników.
- Osoby wyposażone w urządzenia wspierające pracę serca (rozrusznik serca, defibrylator) muszą zachować odpowiednie środki ostrożności, ponieważ DOG GPS emituje określone statyczne pole magnetyczne.
- Nadajniki X25B u X25TB wyposażone są w dźwiękowy lokalizator, który emituje głośny dźwięk. Nie używaj tej funkcji w zamkniętej przestrzeni, ponieważ może spowodować uszkodzenie słuchu.



**VNT electronics s.r.o.**, producent profesjonalnych narzędzi do szkolenia psów marki Dogtrace, jest dumnym i aktywnym członkiem **Electronic Collar Manufacturers Association (ECMA)**.

ECMA, posiadająca siedzibę w Brukseli, została założona w 2004 roku z inicjatywy największych producentów elektronicznych pomocy treningowych dla psów. Celem wszystkich członków tego stowarzyszenia jest rozwój i produkcja jakościowych i niezawodnych systemów treningowych, które zapewnią bezpieczeństwo zwierzęcia i ulepszą komunikację pomiędzy właścicielem a jego psem. Wszystkie produkty członków ECMA spełniają najnowsze standardy techniczne i parametry bezpieczeństwa i ich utrzymywanie jest rygorystycznie monitorowane.

Po więcej informacji zapraszamy na stronę: [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).

**DOG GPS X25+** to urządzenie służące do śledzenia (lokalizacji) psów do 20 km. Składa się z nadajnika umiejscowionego na psiej obroży i odbiornika (przenośnego urządzenia), na którym przewodnik śledzi odległość i kierunek, w którym znajduje się pies. Nadajnik uzyskuje pozycję z satelity GPS, a następnie dane przesyła do przenośnego urządzenia poprzez fale radiowe. Nadajniki X25B/X25TB zawierają dźwiękowy lokalizator, który umożliwia odnalezienie psa do odległości 300m. Nadajnik może zawierać moduł treningowy (zestaw X25T/X25TB), który umożliwia wysłanie impulsu stymulującego aż do 20 km odległości.

Ponadto DOG GPS X25 ma dodatkowe funkcje – kompas, FENCE (wirtualna granica) – akustyczna granica, która dostarcza informacji, że pies przekroczył ustaloną wcześniej odległość od odbiornika. Dodatkowo wyposażony jest w funkcję BEEPER (wskazywanie pozostawania nieruchomości), która informuje czy pies przemieszcza się czy stoi w miejscu oraz funkcję WAYPOINT (punkt trasy), która umożliwia zapisanie pozycji odbiornika a później nawigowanie do niego.

### 4.1 Funkcje DOG GPS X25+

- Zasięg pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem aż do 20 km w bezpośredniej widoczności (w zależności od terenu, roślinności i innych czynników)
- Śledzenie do 19 psów, myśliwych lub punktów WAYPOINT (punkt trasy)
- Wysokiej czułości GPS w nadajniku i odbiorniku
- Wyraźny i czytelny wyświetlacz odbiornika – zarówno w pełnym słońcu jak i w ciemności
- Wodoodporny odbiornik i nadajnik
- Żywoćna bateria
- 2 tryby sygnału dźwiękowego – trening/lokalizacja
- Opcja przełączania typu tonu sygnału akustycznego
- Głośny dźwięk do lokalizacji słyszalny do 300m (jedynie w nadajnikach X25B/X25TB)
- 15 poziomów impulsu stymulującego (tylko w GPS X25T/X25TB)
- Tryb światło – dla zidentyfikowania psa w ciemności (tylko w GPS X25T/X25TB)
- Zmienny kanał, którym komunikują się nadajnik z odbiornikiem
- Funkcja kompasu
- Funkcja FENCE (wirtualna granica) – informuje kiedy odległość psa od przewodnika zostanie przekroczona
- Funkcja BEEPER – wykrywanie ruchu i zatrzymania psa
- Funkcja WAYPOINT (punkt trasy) – opcja umożliwiająca przechowywanie 19 współrzędnych geograficznych odbiornika, a następnie nawigowanie do nich
- CAR mode – tryb do używania odbiornika w samochodzie
- Odbiornik jest kompatybilny ze wszystkimi nadajnikami (obrożami) DOG GPS. Niektóre funkcje w X20 są ograniczone

### 4.2 Zawartość opakowania

- Odbiornik zawierający akumulator Li-Pol 1900 mAh
- Klips do zawieszenia odbiornika na pasku oraz 2 śrubki

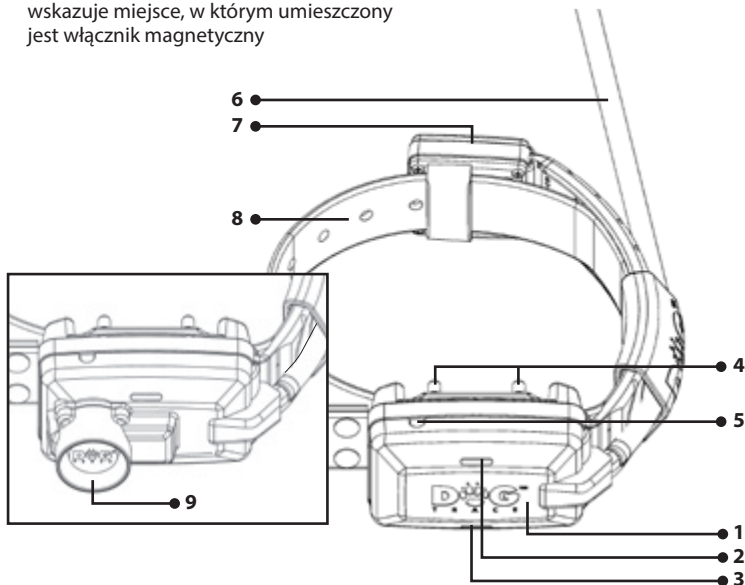
- Nadajnik zawierający akumulator Li-Pol 1900 mAh oraz pasek (obrożę)
- Zestaw elektrod: 2 sztuki 10mm, 2 sztuki 17mm (tylko GPS X25T/X25TB)
- Zasilacz sieciowy z podwójnym gniazdem USB, przewodem zasilającym i klipsem do akumulatora GPS
- Żarówka testowa (tylko GPS X25T/X25TB)
- Smycz do powieszenia odbiornika
- Instrukcja obsługi oraz karta gwarancyjna
- Walizka na urządzenie

## 5

## OPIS PRODUKTU

### 5.1 Nadajnik (obroża)

- |                                                                                                           |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Nadajnik                                                                                               | 6. Antena radiowa                       |
| 2. Lampki kontrolne                                                                                       | 7. Antena GPS                           |
| 3. Styki do ładowania                                                                                     | 8. Pasek (obroża)                       |
| 4. Moduł szkoleniowy z elektrodami (tylko DOG GPS X25T/X25TB)                                             | 9. Głośnik (tylko w DOG GPS X25B/X25TB) |
| 5. Tarczka (półokrągła czerwona kropka): wskazuje miejsce, w którym umieszczony jest włącznik magnetyczny |                                         |



## 5.2 Odbiornik (przenośne urządzenie)

### 1.–5. Przyciski

6. Antena radiowa

7. Antena GPS

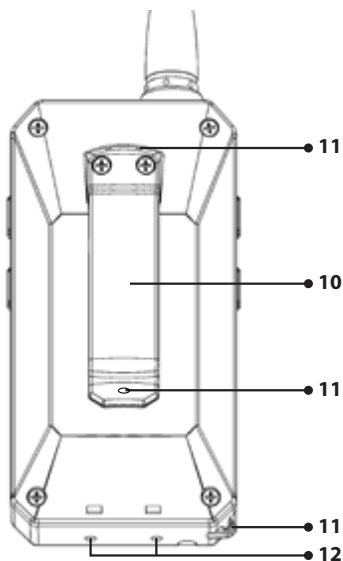
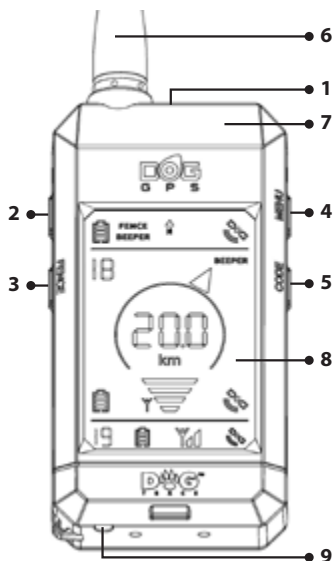
8. Wyświetlacz

9. Tarczka (półokrągła czerwona kropka):  
wskazuje miejsce, w którym umieszczony  
jest włącznik magnetyczny

10. Klips do przyłączenia do  
paska

11. Punkt do zaczepienia smyczy  
na szyję

12. Styki do ładowania

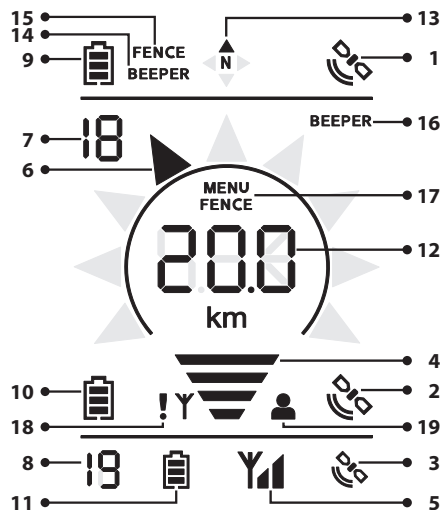


| Przycisk | Krótkie przyciśnięcie |                                           | Długie przyciśnięcie |                                                                            |
|----------|-----------------------|-------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1        |                       | Włączenie/wyłączenie podświetlenia ekranu |                      | Włączenie/wyłączenie odbiornika                                            |
| 2        |                       | Sygnal dźwiękowy                          |                      | Sygnal dźwiękowy                                                           |
| 3        |                       | Powrót do ekranu głównego                 | <b>FENCE</b>         | Włączenie funkcji wirtualnej granicy                                       |
| 4        |                       | Do góry                                   | <b>MENU</b>          | Wejście do menu                                                            |
| 5        |                       | W dół                                     | <b>CODE</b>          | Parowanie – kodowanie odbiornika z nadajnikiem/zapisywanie punktu WAYPOINT |

|     |  |  |       |                                    |
|-----|--|--|-------|------------------------------------|
| 2+3 |  |  | 🔊 + ↩ | Impuls stymulujący                 |
| 3+5 |  |  | ↩ + ▼ | CAL – kalibracja cyfrowego kompasu |
| 2+4 |  |  | 🔊 + ▲ | Sygnał dźwiękowy lokalizacji       |

## Wyświetlacz

- |                                                             |                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1. Dokładność pozycji GPS odbiornika (przenośne urządzenie) | 11. Stan naładowania baterii kolejnego nadajnika                        |
| 2. Dokładność pozycji GPS nadajnika (obroża)                | 12. Odległość pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem                       |
| 3. Dokładność pozycji GPS kolejnego nadajnika (obroża)      | 13. Kompas – kierunek magnetycznej północy                              |
| 4. Siła sygnału radiowego z nadajnika                       | 14. Wibracja lub dźwięk wskazujący stan nieruchomo jednego z nadajników |
| 5. Siła sygnału radiowego z kolejnego nadajnika             | 15. Aktywna funkcja FENCE na jednym psie                                |
| 6. Wskaźnik kierunku sparowanego nadajnika                  | 16. Aktywna funkcja wskazywania stania nieruchomo                       |
| 7. Numer wybranego sparowanego nadajnika                    | 17. Aktywna funkcja wirtualnej granicy                                  |
| 8. Numer kolejnego sparowanego nadajnika                    | 18. Kanał transmisji zajęty                                             |
| 9. Stan naładowania baterii odbiornika                      | 19. Inny sparowany odbiornik (przewodnik psa)                           |
| 10. Stan naładowania baterii nadajnika                      |                                                                         |

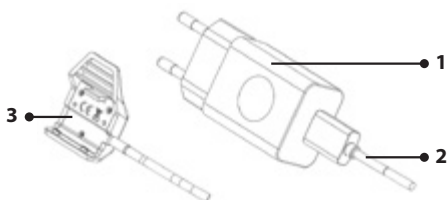


Panel informacji o odbiorniku

Panel głównej nawigacji – dla aktualnie wybranego nadajnika (obroży)

Panel informacji o nadajniku (obroży) – dla następnego sparowanego nadajnika w kolejności

### 5.3 Ładowarka: zasilacz z klipsem ładującym



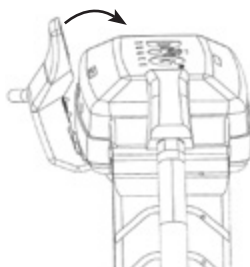
1. Przejściówka do zasilacza
2. Kabel USB
3. Klips ładujący

## 6 PRZYGOTOWANIE NADAJNIKA (OBROŻY)

### 6.1 Ładowanie nadajnika

Nadajnik GPS zawiera akumulator Li-Pol, który musi zostać naładowany przed pierwszym użyciem.

1. Wyczyścić styki ładujące nadajnika z jakiegokolwiek brudu. Podłączyć klips ładujący do nadajnika (patrz obrazek).
2. Podłączyć kabel do przejściówki i wepnąć do sieci elektrycznej.
3. Pomarańczowa kontrolka na nadajniku zapali się.
4. Czas ładowania to w przybliżeniu 3 godziny.
5. Pomarańczowa kontrolka wyłączy się kiedy ładowanie się zakończy.



**OSTRZEŻENIE:** Optymalna temperatura ładowania to od 0 °C do 40 °C. Używaj tylko oryginalnej przejściówki, dostarczanej wraz z urządzeniem, ponieważ inne ładowarki mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatora.

### 6.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii

Błyszczące kontrolki ułożone od góry nadajnika (patrz rozdział 5.1 *Opis produktu – Nadajnik (obroża)*) lub status naładowania baterii na wyświetlaczu odbiornika (przenośne urządzenie) są używane do sprawdzania stanu naładowania baterii.

| Stan naładowania | Odbiornik | Nadajnik                                  |
|------------------|-----------|-------------------------------------------|
| 100%             |           | Zielona kontrolka                         |
| 70%              |           | —                                         |
| 40%              |           | Równocześnie zielona i czerwona kontrolka |
| 10%              |           | Czerwona kontrolka                        |

### 6.3 Włączanie i wyłączanie

Magnetyczny system włączania, aktywowany przez przyłożenie magnesu, jest używany do włączania i wyłączania nadajnika. Magnes jest umiejscowiony w odbiorniku tam, gdzie zaznaczony jest czerwony punkt (czerwony półokrąg zlokalizowany na spodzie odbiornika).

#### Włączanie:

1. Przyłóż czerwony punkt zlokalizowany na spodzie odbiornika do czerwonego punktu na nadajniku na około 1 sekundę – czerwona kontrolka zapali się, a następnie zielona.
2. Po zapaleniu się zielonej kontrolki odsuń odbiornik od nadajnika. Zielona kontrolka zaczyna błyskać.

#### Wyłączanie:

Postępuj w taki sam sposób jak przy włączaniu.

1. Przyłóż czerwony punkt zlokalizowany na spodzie odbiornika do czerwonego punktu na nadajniku na około 1 sekundę – zielona kontrolka zapali się, a następnie czerwona.
2. Po zapaleniu się czerwonej kontrolki odsuń odbiornik od nadajnika. Kontrolki na nadajniku przestaną świecić.

### 6.4 Częstotliwość aktualizowania pozycji

DOG GPS X25 umożliwia wybranie częstotliwości aktualizowania pozycji twojego psa. Im częściej obroża wysyła swoją pozycję, tym aktualniejsze informacje o lokalizacji psa są wyświetlane.

1. Wyłącz nadajnik (obrożę).
2. Przyłóż odbiornik czerwonym punktem do czerwonego punktu na nadajniku na 3 sekundy – nadajnik zacznie wydawać dźwięki.

|                                |   |   |   |
|--------------------------------|---|---|---|
| Liczba sygnałów dźwiękowych    | 1 | 2 | 3 |
| Częstotliwość aktualizacji [s] | 3 | 6 | 9 |

3. Wybierz wybraną częstotliwość poprzez odsunięcie odbiornika od nadajnika kiedy przypisana liczba sygnałów dźwiękowych jest słyszana.

**UWAGA:** Częstotliwość może zostać zmieniona zdalnie z odbiornika. Ustawienia odbiornika można odnaleźć w **MENU** / **UPDARE LINE** / **1-19**. Opcje można odnaleźć w tabeli, rozdział 7.4. .

**OSTRZEŻENIE:** Częstsze aktualizowanie pozycji psa skutkuje szybszym rozładowaniem baterii nadajnika.

### 6.5 Dobór elektrod (X25T/X25TB)

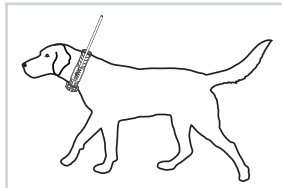
Nierdzewne elektrody są używane do transportowania impulsu stymulującego między nadajnikiem a psią skórą. Każdy komplet obejmuje dwa typy. Jeśli twój pies ma krótką sierść użyj krótkich elektrod, użyj dłuższych jeśli masz psa z dłuższą lub grubsza sierścią. Wkręć elektrody na śrubki w nadajniku – patrz ryc. 5.1 *Nadajnik*

(obroża) w akapicie **Opis produktu**, strona 85. Dokręć elektrody rękami. Nie używaj kombinerek ani innych narzędzi do dokręcania, ponieważ mogą spowodować trwałe uszkodzenie produktu.

## 6.6 Dopasowywanie obroży

Dopasuj obroź z nadajnikiem GPS na psie tak, aby anteny GPS i radiowa były skierowane w kierunku nieba (patrz rycina). Obroża musi być zapięta dostatecznie ciasno aby nie obracała się wokół szyi, ale żeby umożliwiała psu normalne oddychanie i jedzenie. Jeśli moduł treningowy (zestaw X25T/X25TB) jest częścią nadajnika, niezbędne jest zapewnienie dobrego kontaktu pomiędzy elektrodami i psią skórą.

Rekomendujemy dopasowywanie obroży na psie, kiedy spoczywa. Jeśli pies ma dłuższą bądź gęstą sierść wskazane jest przyciąć sierść w punktach, gdzie elektrody dotykają skóry lub użyć dłuższych elektrod. Długotrwałe noszenie obroży może powodować podrażnienia na psiej skórze. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek, nie używaj DOG GPS do czasu wyleczenia wszystkich podrażnień.



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli obroża jest za luźna, istnieje prawdopodobieństwo przemieszczania się nadajnika i wielokrotnego pocierania, które może podrażnić psią skórę. Co więcej, w tej sytuacji elektrody mogą nie dotykać powierzchni skóry w wymaganym stopniu i w konsekwencji moduł treningowy może nie działać poprawnie. Nie rekomendujemy pozostawiania psiej obroży w tym samym miejscu przez kilka godzin, ponieważ może to spowodować podrażnienia skóry. Jeśli jest konieczne, żeby twój pies nosił obroź przez długi czas, regularnie zmieniaj pozycję nadajnika na szyi. Jeśli obroża z nadajnikiem jest zbyt ściśnięta może wywołać rany (odleżyny) w miejscu kontaktu elektrod ze skórą. Jeśli to się wydarzy nie używaj modułu treningowego do czasu zniknięcia wszystkich śladów po podrażnieniach.

### 7.1 Ładowanie odbiornika

Nadajnik GPS zawiera akumulator Li-Pol, który musi zostać naładowany przed pierwszym użyciem.

1. Wyczyść styki ładujące nadajnika z jakiegokolwiek brudu. Podłącz klips ładujący do nadajnika (patrz obrazek).
2. Podłącz kabel do przejściówki i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Na wyświetlaczu pokazują się stopniowo zwiększające się w liczbie poziome kreski w symbolu baterii.
4. Czas ładowania to w przybliżeniu 3 godziny.
5. Bateria jest w pełni naładowana kiedy symbol baterii jest pełny – patrz poniżej.



**OSTRZEŻENIE:** Optymalna temperatura ładowania to od 0 °C do 40 °C. Używaj tylko oryginalnej przejściówki, dostarczanej wraz z urządzeniem, ponieważ inne ładowarki mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatora.

### 7.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii

Stan naładowania baterii odbiornika jest wskazywany na symbolu baterii w panelu informacji o odbiorniku – najwyższa linijka na wyświetlaczu.

| Stan naładowania | Odbiornik |
|------------------|-----------|
| 100%             |           |
| 70%              |           |
| 40%              |           |
| 10%              |           |

### 7.3 Ustawienia odbiornika

- Włączanie i wyłączanie odbiornika – przytrzymaj przycisk na 2 sekundy.
- Aby wybrać psa wciśnij / .
- Aby wyłączyć lub włączyć podświetlenie wyświetlacza przyciśnij krótko . Podświetlenie będzie świeciło przez 15 minut – po tym czasie automatycznie wyłączy się samo.

### 7.4 MENU odbiornika

Długie przyciśnięcie przycisku **MENU** otwiera ustawienia kilku funkcji. Kolejne długie przyciśnięcie przycisku **MENU** potwierdza wybraną pozycję z MENU. Aby powrócić do wyższego poziomu przyciśnij krótko .

Poniższa tabela ukazuje pełną strukturę **MENU**.

| Poziom MENU  |          |         |                                                                                         |               | Rozdział |
|--------------|----------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|
| 1            | 2        | 3       | 4                                                                                       | 5             |          |
| tRAn in inG  | C 1-C 19 | INPULSE | 0-15                                                                                    |               | 8.2      |
|              |          | tOnE    | 1-tRAn in inG*<br>LoudnESS                                                              | 1-4           |          |
|              |          |         | 2-LoCAL ISAt ion*<br>LoudnESS                                                           | 1-4           |          |
|              |          |         | 3-tRAn in inG<br>tOnE                                                                   | 1-3           |          |
|              |          |         | 4-LoCAL ISAt ion<br>tOnE                                                                | 1-3           |          |
|              |          | FLASH   | ON/OFF                                                                                  |               |          |
| bEEPER       | C 1-C 19 | ModE    | OFF<br>1-Pos inE inG-t<br>2-Pos inE inG-V<br>3-boAr-t<br>4-boAr-V<br>5-run-t<br>6-run-V |               | 8.6      |
|              |          |         | SEnS                                                                                    | 1-9           |          |
|              |          |         | dELAY                                                                                   | 1-4           |          |
|              |          |         | rAd iUS**                                                                               | 5-60m         |          |
|              |          |         | t inE**                                                                                 | 30/60/90/120s |          |
| LoudnESS     | 1-5      |         |                                                                                         |               | 7.7      |
| LoCAL ion    | ON/OFF   |         |                                                                                         |               | 7.6      |
| UPdAtE t inE | C 1-C 19 | 3/6/9   |                                                                                         |               | 6.4      |
| CHAnnEL      | A/b      |         |                                                                                         |               | 7.9      |
| Car ModE     | ON/OFF   |         |                                                                                         |               | 8.7      |

\*Ustawienie dostępne jedynie dla nadajników X25B/X25TB.

\*\* Wyświetlane kiedy jest włączony Tryb na dzika (boAr)

## 7.5 Parowanie – kodowanie nadajnika z odbiornikiem

1. Włącz odbiornik i nadajnik, które chcesz sparować – **wyłącz inne urządzenia**.
2. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy.
3. Wybierz pozycję, do której chcesz sparować nadajnik (obrozę) używając strzałek **▲ / ▼**. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma przypisanego nadajnika albo zapisanego punktu WAYPOINT) napis **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu LCD.

4. Przytrzymaj przycisk **CODE** znów na 2 sekundy.
5. Przybliż nadajnik do odbiornika tak, aby anteny radiowe były równoległe do siebie.
6. Po sparowaniu pokaże się na wyświetlaczu komunikat **COLLAR SAUED** oraz **[ ]** do **[ ]** (zgodnie z wybraną pozycją, do której parowało się transmitter).
7. Jeśli życzysz sobie sparować inny nadajnik **powtórz procedurę od punktu 3.**
8. Żeby zakończyć parowanie przyciśnij przycisk do cofania **↩**.

**UWAGA:** Aby usunąć dowolny ze sparowanych nadajników (obroż), odbiorników lub punktów trasy z pamięci odbiornika, proszę wybrać pozycję i długo nacisnąć przycisk **↩**. Pozycja wyświetli wtedy **NO CODE**.

**UWAGA:** Odbiornik X25 można sparować z nadajnikami (obrożami) X20. Nie można wysyłać komend treningowych do tych obroż. Niektóre inne funkcje są ograniczone.

**UWAGA:** Nadajniki (obroż) z serii X25 można sparować z odbiornikami X20 i X30, ale obroże nie mogą przysyłać poleceń treningowych – dźwięku, impulsu stymulacyjnego i światła.

## 7.6 Parowanie – kodowanie jeszcze jednego odbiornika z twoim odbiornikiem

DOG GPS X25 umożliwia sparowanie odbiornika innego przewodnika z twoim odbiornikiem i śledzenie jego pozycji. Aktualizowanie pozycji odbiornika innego przewodnika w twoim odbiorniku odbywa się co 60 sekund.

Włącz drugi odbiornik do transmitowania jego pozycji zanim parowanie twojego odbiornika z nim się rozpocznie.

1. Długo naciśnij przycisk **MENU** na odbiorniku, który chcesz śledzić.
2. Wybierz **LOCATE** ion używając strzałek **▲** / **▼** i długo naciśnij ponownie przycisk **MENU**.
3. Wybierz **ON** i wielokrotnie wciskając cofanie **↩** powrót do menu głównego. Teraz możesz rozpocząć parowanie tego odbiornika z twoim.
1. Włącz swój odbiornik i odbiornik, który chcesz śledzić – **nadajniki (obroż) w twojej okolicy muszą być wyłączone.**
2. Przytrzymaj przycisk **CODE** na obu odbiornika przez 2 sekundy.
3. **Na twoim odbiorniku** wybierz pozycję, na której chcesz sparować drugi odbiornik używając strzałek **▲** / **▼**. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma przypisanego nadajnika albo zapisanego punktu WAYPOINT) napis **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu.
4. Przytrzymaj przycisk **CODE** ponownie na swoim odbiorniku przez 2 sekundy.
5. Przybliż oba odbiorniki do siebie z antenami radiowymi równoległe do siebie.
6. Po sparowaniu pokaże się na wyświetlaczu komunikat **HUNTER SAUED** oraz **H** i do **I** (zgodnie z wybraną pozycją, na której odbiornik jest sparowany).
7. Aby wyjść z trybu kodowania wielokrotnie wciskaj **↩** na obu odbiornikach.

**UWAGA:** Inny odbiornik sparowany z twoim odbiornikiem wskazywany jest symbolem  na wyświetlaczu w głównym panelu nawigacyjnym.

## 7.7 Ustawianie poziomu głośności

Poziom głośności na odbiorniku może być ustawiony na pięciu poziomach.

1. Naciśnij długo przycisk **MENU** i wybierz **LOUDNESS** używając strzałek **▲/▼**.
2. Wybierz poziom głośności używając strzałek **▲/▼**.
3. Aby wyjść z trybu wielokrotnie wciskaj **↶**.

## 7.8 Kalibrowanie cyfrowego kompasu

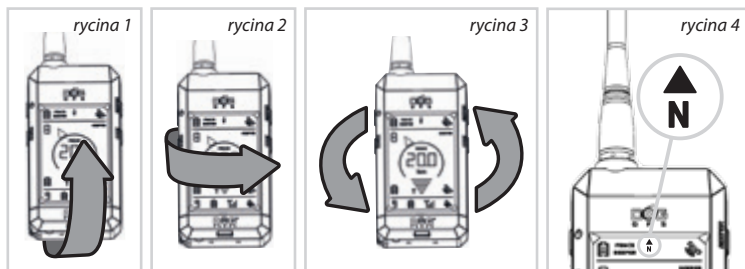
Żeby dokładnie wyświetlać kierunek nadajnika (obroży) ważnym jest poprawnie przeprowadzić proces kalibracji. Jeśli urządzenie nie wyświetla poprawnie kierunku, nawet kiedy ma maksymalną precyzję GPS (dwie kreski na obu wskaźnikach sygnału GPS na wyświetlaczu) oznacza to, że albo nie było kalibrowane przez długi czas albo zostało skalibrowane niepoprawnie.

**UWAGA:** Zawsze kalibruj urządzenie na otwartej przestrzeni, z dala od obiektów emitujących pole magnetyczne – budynki, auta, nadziemne lub podziemne linie energetyczne.

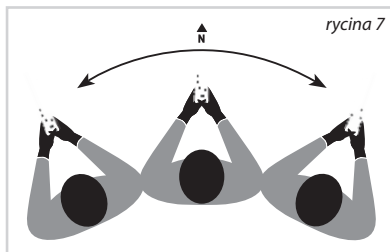
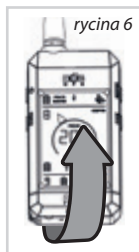
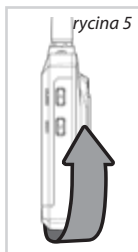
### Procedura kalibracji

Jeśli znasz kierunek magnetycznej północy możesz przejść od razu do punktu 2.

1. Żeby rozpocząć kalibrację przyciśnij równocześnie dwa przyciski **↶** i **▼** na 2 sekundy. Następnie wielokrotnie obracaj sprzęt dookoła każdej z trzech osi (rycina 1, 2 i 3). Zakończ kalibrację naciskając klawisz powrotu. Dla dokładniejszej kalibracji kontynuuj do punktu 2.
2. Znajdź północ używając kompasu na wyświetlaczu i odwróć odbiornik tak, żeby antena skierowana była na północ (rycina 4). Żeby rozpocząć kalibrację przyciśnij równocześnie dwa przyciski **↶** i **▼** na 2 sekundy.



3. Zrób przynajmniej 10 obrotów jak na rycinie 5 i 6 nadal kierując anteną na północ. Dla dokładnej kalibracji każdy jeden obrót powinien być prowadzony przy niewielkim odchyleniu od kierunku północnego (rycina 7). Większa liczba i wolniejsze obroty poskutkują lepszą kalibracją. Aby zakończyć naciśnij przycisk powrotu **↶**.



**OSTRZEŻENIE:** Precyzja strzałki kierunku (wskazującej północ) zależy od poprawnej kalibracji cyfrowego kompasu. Jeśli wskazywanie kierunku psa jest niepoprawne skalibruj poprawnie ponownie. Kompas cyfrowy może się rozkalibrować, jeśli umieścimy nadajnik w pobliżu działania pola magnetycznego innego urządzenia – w takiej sytuacji kompas musi być ponownie skalibrowany.

**UWAGA:** Po zakończeniu kalibracji kompasu funkcja trybu CAR zostanie automatycznie wyłączona.

## 7.9 Wybór kanału

Ilość aktywnych nadajników (obroży) w pobliżu jest ograniczona. W przypadku kiedy większa liczba nadajników DOG GPS transmituje w tym samym czasie, niektóre z wiadomości z pozycją psów wysyłane do twojego odbiornika mogą być zagubione. Aby zmniejszyć liczbę aktywnych nadajników w jednym obszarze ustaw częstotliwość odświeżania pozycji na 9 sekund (rozdział 6.4).

Niemniej jednak, jeśli wiadomości z pozycją psów są zgubione ich status zostanie wskazany na odbiorniku DOG GPS X25 poprzez symbol ! wyświetlany obok wskaźnika mocy sygnału anteny radiowej. W takiej sytuacji przełącz swoje nadajniki (obroże) oraz odbiornik na inny kanał. Aby zmienić kanał wszystkie nadajniki (obroże) muszą być w bliskiej odległości – maksymalnie do 10 m.

**UWAGA:** Zmiana kanału jest możliwa tylko dla odbiorników i nadajników (obroży) X25/X25T/X25B/X25TB i X30/X30T/X30B/X30TB. Jeśli jakaś obroża X20 jest sparowana do odbiornika, nie ma możliwości zmiany kanału.

1. Włącz wszystkie nadajniki i odbiorniki, na których chcesz zmienić kanał.
2. Długo naciśnij przycisk **MENU** na odbiorniku.
3. Wybierz CHANNEL używając strzałek ▲ / ▼ i długo naciśnij przycisk **MENU** ponownie.
4. Pierwszy wyświetli się aktualnie wybrany kanał, aby go zmienić wciśnij ▲ / ▼ i wybierz odwrotny A lub B.
5. Naciśnij długo przycisk **MENU**, aby potwierdzić wybór. Każdy nadajnik wyda sygnał dźwiękowy, żeby zasignalizować zmianę kanału. Jeden dźwięk wskazuje włączenie kanału A, a dwa dźwięki kanału B.
6. Jeśli zmiana kanałów zostanie wykonana poprawnie komunikat OK zostanie

pokazany na wyświetlaczu nadajnika. Komunikat  pojawi się, jeśli zmiana nie wykona się. Powtórz procedurę od kroku 4.

7. Wielokrotnie wciskając przycisk cofania  powrócisz do głównego ekranu odbiornika.
8. Upewnij się na twoim odbiorniku, że odbierasz sygnał radiowy ze wszystkich nadajników. Jeśli nie spróbuj zmiany kanałów ponownie na wybrany **A/B**.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli inne odbiorniki (przewodnicy) są sparowani z twoim odbiornikiem nie będziesz mógł ich śledzić po zmianie kanału. Myśliwi ci będą musieli tak samo przełączyć ich odbiorniki i nadajniki na ten sam kanał.

## 8

## FUNKCJE DOG GPS X25

### 8.1 Śledzenie

Nadajnik (obroża) i odbiornik (przenośne urządzenie) mają wbudowany odbiornik GPS, dzięki którym oba określają swoją pozycję. Nadajnik wysyła informację o swojej pozycji, przy pomocy sygnału radiowego, do odbiornika, który pokazuje na wyświetlaczu kierunek i odległość psa od przewodnika.

**Wyświetlacz podzielony jest na 3 części:**

- **Panel Informacyjny odbiornika** – górna linia wyświetlacza informuje o odbiorniku: stanie naładowania baterii, dokładności pozycji z GPS, kierunku magnetycznej północy (kompas), statusie funkcji BEEPER (wskazywanie stania nieruchomo) i FENCE (wirtualna granica) na sparowanym psie.
- **Główny panel nawigacyjny** – środkowa partia wyświetlacza dostarcza informacje o aktualnie wybranym nadajniku (innym odbiorniku). Strzałka wskazuje kierunek, w którym znajduje się śledzony pies. Środek wyświetlacza pokazuje dystans psa od przewodnika. Kolejne psy są wyświetlane po naciśnięciu przycisków  / .
- **Panel informacyjny o nadajniku** – dolna linia wyświetlacza pokazuje dane o następnym sparowanym nadajniku z rzędu – statusie akumulatora, sile sygnału radiowego, precyzji sygnału GPS.

**UWAGA:** Jeśli kierunek i dystans wskaźnika psa zaczyna mrugać oznacza to, że odbiornik nie otrzymał informacji o pozycji z GPSa psa przez dłuższy czas albo nadajnik lub odbiornik nie ma sygnału GPS. W takiej sytuacji wyświetlacz wskazuje kierunek i dystans ostatnio otrzymanej pozycji.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli kierunek wskaźnika nie pokazuje właściwego kierunku twojego psa należy powtórnie skalibrować elektroniczny kompas.

**Statusy wskaźnika na wyświetlaczu odbiornika:**

   – Odbiornik nie odebrał informacji o pozycji psa z nadajnika przez dłuższy okres czasu.

 – Jeśli wskaźnik sygnału radiowego mruga oznacza to, że informacja o lokalizacji wybranej obroży została odebrana.

Y – Jeśli tylko symbol anteny radiowej mruga oznacza to, że nie otrzymuje sygnału radiowego od nadajnika.

NO GPS – Odbiornik lub nadajnik nie mają pozycji GPS.

NO CODE – Nie ma sparowanego nadajnika na tej pozycji.

NEAR – Odbiornik i transmitter są bliżej niż precyzja pozycji GPS pozwala wyświetlić.

## 8.2 Szkolenie (Training)

Ta funkcja pozwala korygować niepożądane zachowania na dystansie do 20 km. Podstawowy zestaw DOG GPS X25/X25B umożliwia używanie akustycznych komend. Zestaw DOG GPS X25T/X25TB (training) jest rozbudowany o użycie korekcyjnego impulsu stymulacyjnego. Inną funkcją zestawu treningowego jest wskazywanie psa w ciemności za pomocą mocnych LEDów.

### Sygnał akustyczny (TONE):

Wszystkie zestawy z serii X25 mają dwa typy sygnału akustycznego.

Treningowy sygnał dźwiękowy (TRAIN TONE) jest używany jako komenda dźwiękowa, która może poprzedzać impuls stymulacyjny i jest bardzo skutecznym środkiem odstraszającym. Zastępuje gwizdek, który pies słyszy z tą samą głośnością, nawet jeśli jest bardzo daleko.

Lokalizujący sygnał dźwiękowy (LOCAL ISARE TONE) jest używany do zlokalizowania psa w ciemności albo gęsto zarośniętym terenie. Ten sygnał jest słyszalny na odległość 30 m (nadajniki X25/X25T) lub do 300 m (nadajniki X25B/X25TB).

Treningowy sygnał dźwiękowy jest aktywowany wciśnięciem przycisku , a sygnał lokalizujący poprzez wciśnięcie równocześnie  + .

Poziom głośności obu sygnałów może być zmieniony w **MENU** odbiornika nadajników X25B i X25TB.

W nadajnikach X25/X25T/X25B/X25TB można zmienić ton sygnałów szkoleniowych i lokalizacyjnych.

1. Długo naciśnij przycisk **MENU**.

2. Wybierz pozycję TRAIN TONE używając strzałek  / ; żeby potwierdzić przytrzymaj dłużej przycisk **MENU**.

3. Wybierz pozycję nadajnika (obroży), której chcesz przypisać –  I do  I9; przytrzymaj dłużej przycisk **MENU**.

4. Wybierz TONE używając strzałek  /  przytrzymaj dłużej przycisk **MENU**.

5. Używając strzałek  /  wybierz TRAIN TONE lub LOCAL ISARE TONE aby ustawić typ sygnału, TRAIN TONE LoudNESS lub LOCAL ISARE TONE LoudNESS głośność sygnału treningowego/lokalizacyjnego. Proszę potwierdzić wybór, naciskając i przytrzymując przycisk **MENU**.

6. Proszę wybrać typ lub głośność sygnału dźwiękowego.

7. Wielokrotnie wciskając przycisk cofania  powrócisz do głównego ekranu odbiornika.

### **Impuls stymulujący (IMPULSE): (TYLKO GPS X25T/X25TB)**

Ta funkcja umożliwia aktywowanie ostrzeżenia w nadajniku (obrożu) w formie bezpiecznej stymulacji impulsem transmitowanej przez dwie elektrody. Impuls stymulujący nie rani psa. Jest bardzo nieprzyjemny dla psa, ale w konsekwencji pies szybko wytwarza połączenie pomiędzy komendą słowną, sygnałem akustycznym i nieprzyjemnym uczuciem na szyi.

Ustawienie wielkości impulsu odbywa się w **MENU** w taki sam sposób, jak wybór rodzaju tonu i głośności.

Tylko w pozycji **4 proszę** wybrać **IMPULSE**, a w pozycji **5 proszę** wybrać wielkość impulsu, gdzie 0 oznacza brak impulsu, 1 oznacza najniższy impuls, a 15 oznacza najwyższy impuls.

Impuls stymulujący jest wysyłany przez jednoczesne naciśnięcie przycisków  + **FENCE** do nadajnika (obrożu) wybranego na panelu głównym odbiornika (urządzenia ręcznego).

### **Funkcja światła (FLASH): (TYLKO GPS X25T/ X25TB)**

Funkcja światła może być użyta do zlokalizowania psa w ciemności. Ta funkcja jest aktywowana w **MENU**. Procedura uruchomienia funkcji jest taka sama jak w przypadku siły sygnału akustycznego z tą różnicą, że w **punkcie 4** należy wybrać **FLASH** a w **punkcie 5** należy wybrać .

## **8.3 Kompas – wskazywanie północy**

Symbol **N** wskazuje kierunek magnetycznej północy. Kiedy dwie strzałki świecą się w tym samym czasie, to kierunek północny jest pomiędzy nimi.

## **8.4 FENCE – wirtualna granica / akustyczna granica**

Funkcja FENCE ostrzega, kiedy pies przekroczy granicę przestrzeni, ustawionej uprzednio w urządzeniu, którą można regulować w zakresie od 30m do maksymalnie 2km od odbiornika. Istnieje możliwość aktywacji funkcji dla większej ilości psów – ustawienia są przechowywane dla każdego psa osobno.

Kiedy pies przekroczy ustaloną granicę odbiornik wyemituje długi przerywany dźwięk i na odbiorniku, na ekranie przypisanym do tego psa, zacznie migać okrąg pod wskaźnikiem kierunku. Żeby ustalić, który pies przekroczył ustaloną granicę zmieniaj widok pomiędzy sparowanymi transponderami, póki nie znajdziesz migającego okręgu.

**Kiedy ta funkcja jest uruchomiona odbiornik musi mieć dobry sygnał GPS:**

1. Wybierz numer psa, dla którego chcesz aktywować funkcję FENCE w głównym panelu nawigacyjnym.
2. Dłużej przytrzymaj przycisk **FENCE**.
3. Ustaw dystans akustycznej granicy używając strzałek  / .
4. Krótko wciśnij przycisk powrotu  aby wrócić do głównego ekranu.

Po włączeniu funkcji napis **FENCE** jest wyświetlany na ekranie. Górna część wyświetlacza pokazuje **FENCE** jeśli funkcja jest aktywna przynajmniej dla jednej obroży sparowanej z odbiornikiem.

Kiedy odbiornik zaczyna emitować krótki przerywany dźwięk – nadajnik (obroża) lub odbiornik nie mają sygnału GPS lub radiowego. To może się wydarzyć kiedy na przykład pies wejdzie do budynku, gdzie nie ma sygnału GPS, oddali się zbyt daleko dla sygnału radiowego lub kiedy akumulator w nadajniku rozładował się.

**OSTRZEŻENIE:** Odbiornik musi mieć dobry sygnał GPS, żeby mieć pewność, że funkcja FENCE działa poprawnie. Jeśli sygnał jest słaby wskazywanie momentu przekraczania granicy nie będzie dokładne (zależne od dokładności GPS).

**UWAGA:** Aby używać równocześnie funkcji FENCE i śledzenia sparuj jednego psa na dwóch pozycjach w odbiorniku. Następnie, na jednej pozycji można aktywować funkcję FENCE, a drugą użyć do śledzenia.

### Wyłączanie FENCE:

1. Wybierz numer psa, któremu chcesz wyłączyć FENCE w głównym panelu nawigacyjnym.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **FENCE**.
3. Ustaw **OFF** używając strzałek **▲** / **▼**.
4. Krótko wciśnij przycisk powrotu **↩** aby wrócić do głównego ekranu.

## 8.5 WAYPOINT – zapisywanie pozycji odbiornika

Funkcja WAYPOINT umożliwia zapisanie współrzędnych GPS aktualnej pozycji odbiornika (przenośne urządzenie). Później można nawigować do zapisanej lokacji.

### Zapisywanie punktów WAYPOINT:

1. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy.
2. Wybierz pozycję, do której chcesz przypisać punkty WAYPOINT używając strzałek **▲** / **▼**. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma sparowanego na niej nadajnika ani innego przypisanego waypointa) komunikat **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu.
3. Przytrzymaj przycisk **MENU** na 2 sekundy – komunikat **PLACE SAVED** wyświetli się.
4. Wciśnij przycisk **↩**, aby powrócić do ekranu głównego.

Aby nawigować do zapisanego punktu, wybierz w głównym panelu nawigacji przy użyciu strzałek **▲** / **▼** zapisaną lokację.

### Kasowanie punktów waypoint:

1. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku na 2 sekundy.
2. Do wyboru pozycji, którą chcesz skasować, użyj strzałek **▲** / **▼**.
3. Proszę naciśnąć przycisk **↩** przez dłuższy czas – w pozycji pojawi się komunikat **NO CODE**.
4. Wciśnij przycisk **↩**, aby powrócić do ekranu głównego.

**OSTRZEŻENIE:** Zapisując WAYPOINT na pozycji, gdzie masz już sparowany nadajnik lub odbiornik, skasujesz nadajnik (odbiornik) z pamięci odbiornika.

## 8.6 Funkcja BEEPER – wskazywanie stania nieruchomo

Funkcja BEEPER jest głównie używana przez leśników czy myśliwych, aby rozróżnić intensywność ruchu psa lub jego obecność obok dzika.

Jeśli nadajnik (obroża) jest włączony i pies jest w ruchu **napis BEEPER miga** na wyświetlaczu odbiornika w głównym panelu nawigacyjnym. Jeśli pies nie porusza się lub jest blisko dzika **napis BEEPER świeci ciągle**. W górnej części wyświetlacza napis BEEPER wskazuje status kiedy dźwięk lub wskazywanie wibracją jest aktywowane dla przynajmniej jednego psa na odbiorniku.

### Ustawianie funkcji BEEPER:

Funkcję BEEPER trzeba ustawić poprawnie przed rozpoczęciem polowania.

1. Naciśnij dłużej przycisk **MENU**, wybierz **BEEPER** i potwierdź przytrzymując dłużej przycisk **MENU**.
2. Wybierz nadajnik (obrożę), do której chcesz przypisać BEEPER. Przyciśnij dłużej przycisk **MENU**.
3. Wybierz parametr, który chcesz ustawić używając strzałek **▲ / ▼** i potwierdź poprzez przytrzymanie przycisku **MENU**.
4. Użyj strzałek **▲ / ▼** aby wybrać pożądaną wartość lub tryb. Aby powrócić poziom wyżej naciśnij **↶**.
5. Kiedy BEEPER jest w pełni ustawiony powróć do głównego menu wciskając wielokrotnie **↶**.

### Ustawianie trybu – **PODE**

W urządzeniu możemy wybrać z 7 trybów:

| Nr trybu | Opis      | Wskazywanie         |                     | Typ polowania |
|----------|-----------|---------------------|---------------------|---------------|
|          |           | Ruch                | stanie nieruchomo   |               |
|          | OFF       | Tekst BEEPER błyska | Tekst BEEPER błyska | -             |
| 1        | PODE ON-Ł | -                   | Dźwięk              | Na ptactwo    |
| 2        | PODE ON-V | -                   | Wibracja            | Na ptactwo    |
| 3        | BOAR-Ł    | -                   | Dźwięk              | Na dzika      |
| 4        | BOAR-V    | -                   | Wibracja            | Na dzika      |
| 5        | run-Ł     | Dźwięk              | -                   | -             |
| 6        | run-V     | Wibracja            | -                   | -             |

**UWAGA:** Wskaźnik dźwiękowy i wibracją mogą być ustawione maksymalnie dla 4 psów, wizualny wskaźnik możliwy jest do ustawienia dla 9 psów. Kiedy dźwiękowy i wibracyjny wskaźnik są ustawione, poszczególne psy można identyfikować za pomocą ilości sygnałów dźwiękowych lub wibracji (maksymalnie 4 dźwięki lub wibracje) wskazujące ruch lub statyczną pozycję psa. Jeśli dźwięk lub wibracja są ustawione dla większej ilości psów, wibracja lub dźwięk będą działać w tym samym czasie.

Tryby 3 i 4 są dedykowane polowaniu na dzika. Wskaźnik (dźwięk lub wibracja) są uruchamiane, kiedy pies przemieszcza się w wirtualnym kole o promieniu  $r$ , w przedziale czasowym  $t$ .

### Ustawianie czułości – SEH5

Ustawianie czułości dla trybów 0, 1, 2, 5, 6 służy bardziej precyzyjnemu rozróżnianiu pomiędzy przemieszczającym się a zastygniętym w bezruchu psie.

**S-1:** Mała czułość – pies jest uznany za nieruchomego, nawet jeśli przemieszcza się nieznacznie.

**S-9:** Wysoka czułość – pies jest uznany za nieruchomego tylko, jeśli stoi absolutnie w bezruchu.

### Ustawienie opóźnienia – DELH

Ustawianie opóźnienia dla trybu 0, 1, 2, 5 i 6 – wskazywanie jest aktywowane kiedy pies pozostaje w danym stanie (ruch/bezruch) na ustawiony okres czasu. Opóźnienie wskazywania statusu jest również uzależnione od ustawienia częstotliwości odświeżania pozycji (patrz rozdział 6.4, strona 89).

| Interwał aktualizacji [s]  | 3 |    |    |    | 6  |    |    |    | 9  |    |    |    |
|----------------------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Czas $t$ (delay)           | 1 | 2  | 3  | 4  | 1  | 2  | 3  | 4  | 1  | 2  | 3  | 4  |
| Opóźnienie wskazywania [s] | 7 | 10 | 13 | 16 | 10 | 16 | 22 | 28 | 11 | 20 | 29 | 38 |

Czasy w tabeli są podane szacunkowo.

### Ustawienia promienia – RADH5

Ustawienia wirtualnego promienia dotyczą tylko polowania na dziki. Jeśli pies pozostaje w danym okręgu przez dany czas, odbiornik szacuje, że pies jest w pobliżu dzika. Promień koła może być ustawiony pomiędzy 5 a 60 m.

### Ustawienia czasu – tH5

Ustawienia czasu dotyczą tylko polowania na dziki. Jeśli pies pozostaje w danym okręgu przez dany czas, odbiornik szacuje, że pies jest w pobliżu dzika. Czas może być ustawiony pomiędzy 30 a 120 sekund.

**UWAGA:** Aktywowany dźwięk lub wibracja funkcji mogą zostać dezaktywowane podczas używania funkcji BEEPER wciskając przycisk . Wskazywanie będzie dezaktywowane tylko dla aktualnie wybranego nadajnika, czyli tego który jest aktualnie wyświetlany w głównym menu nawigacyjnym. Po zmianie statusu psa – ruch/bez ruchu, wskaźnik zostanie aktywowany ponownie.

## 8.7 CAR mode – tryb samochodowy

Bryła samochodu oraz elektronika w nim umieszczona mogą wpłynąć na funkcjonowanie cyfrowego kompasu w odbiorniku – kierunek obserwowanego psa może być wyświetlany niepoprawnie. Kiedy tryb CAR jest aktywowany, kierunek do psa nie będzie wyznaczany przez cyfrowy kompas, ale poprzez zmieniającą się pozycję odbiornika GPS.

### Włączanie i wyłączanie trybu CAR:

1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU** i wybierz pozycję **CAR Mode** używając strzałek **▲/▼**.
2. Żeby uruchomić tryb wybierz **ON**, aby wyłączyć wybierz **OFF**.
3. Dla prawidłowej operacji konieczne jest skierować odbiornik jego anteną radiową skierowaną w kierunku jazdy i w tym samym czasie przemieszczać się (prędkość większa niż 1 m/s). Jeśli odbiornik nie jest w ruchu, strzałka zacznie błyskać i pokaże ostatni znany kierunek.

---

## 9 MAKSYMALNY ZASIĘG I PRECYZJA GPS

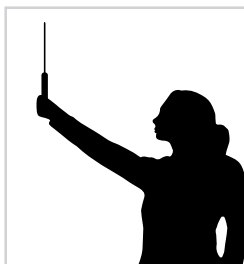
---

DOG GPS X25 może być używany na dystansie do 20 km (przy wolnej przestrzeni pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem). Maksymalny zasięg i precyzja GPS są uwarunkowane wieloma czynnikami: pogodą, ukształtowaniem terenu, roślinnością itp.

W gęstym lesie czy zabudowanym terenie pozycja GPS będzie mniej adekwatna i zasięg znacząco krótszy – nie jest to spowodowane defektem urządzenia, ale zasadami fizyki i technicznymi możliwościami (mieszczącymi się w granicach norm europejskich). Jeśli sygnał GPS jest słaby odległość nie będzie precyzyjna i będzie się zmieniała wraz ze zmieniającą się precyzją GPSa w odbiorniku i nadajniku.

### Zapewnienie maksymalnego zasięgu i precyzji urządzenia:

- Sprawdź czy akumulator w nadajniku i odbiorniku jest dostatecznie naładowany.
- Załóż nadajnik na szyję psa z anteną radiową skierowaną do góry.
- Trzymaj odbiornik tak wysoko, jak możesz, z anteną radiową skierowaną prawie prostopadle do ziemi (na tyle, żeby móc dostrzec kierunek wskazywany na wyświetlaczu).



---

## 10 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

---

1. Przeczytaj jeszcze raz tę instrukcję i upewnij się, że nie jest to problem związany ze słabo naładowanym akumulatorem odbiornika lub nadajnika i jeśli wymagają tego naładuj je.
2. Jeśli akumulator szybko się rozładowuje – życie akumulatora jest już blisko końca, wymień go na nowy.
3. Jeśli akumulator w nadajniku rozładowuje się szybko zmień częstotliwość jego aktualizacji na niższy poziom.
4. Jeśli nadajnik i odbiornik nie komunikują się ze sobą spróbuj jeszcze raz sparować te urządzenia (patrz rozdział **7.5 Parowanie – kodowanie nadajnika (obroży) z odbiornikiem (przenośne urządzenie)**).
5. W sytuacji, w której wskazywanie kierunku psa w stosunku do przewodnika jest

niedokładne, dokonaj ponownie poprawnego kalibrowania (patrz rozdział 7.8 *Kalibrowanie cyfrowego kompasu*).

6. Jeśli produkt nie wskazuje dokładnie pozycji: skalibruj kompas, zlokalizuj najlepszy sygnał GPS i upewnij się, że antena radiowa i antena GPS są na obu urządzeniach skierowane ku niebu.
7. Jeśli kompas znika z panelu informacyjnego (górna linia na wyświetlaczu LCD) – tryb samochodowy (CAR MODE) jest włączony (Rozdział 8.7)
8. Jeśli problemy nie znikają skontaktuj się ze sprzedawcą.

---

## 11

## KONSERWACJA SPRZĘTU

---

Do czyszczenia urządzenia DOG GPS X25 nigdy nie stosuj substancji lotnych takich jak rozpuszczalnik, benzyna lub inne środki czyszczące. Stosuj miękką wilgotną ściereczkę i ewentualnie neutralny środek czyszczący jeżeli trzeba. Naładuj akumulator przynajmniej raz w roku, jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.

Po jakiegokolwiek wymianie baterii w nadajniku (odkręcenie plastikowej nasadki na obudowie) regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub na obudowie nadajnika. Dokręcaj śruby z adekwatną siłą.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli wilgoć znajdzie się w środku obudowy nadajnika z powodu złego przykręcenia śrub na obudowie nadajnika, gwarancja będzie nieważna.

Jeśli używasz nadajnika DOG GPS w ekstremalnym terenie, gdzie ma miejsce nadmierne zużycie mechaniczne, jest koniecznym chronić nadajnik – na przykład poprzez zastosowanie osłony ochronnej kołnierza, którą można nabyć jako akcesorium. W sytuacji uszkodzenia spowodowanego nadmiernym zużyciem, naprawy gwarancyjne nie będą akceptowane.

**System lokalizacji ..... GPS, GALILEO, GLONASS****Odbiornik** (przenośne urządzenie)

|                                                 |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| Zasilanie .....                                 | akumulator Li-Pol 1900 mAh |
| Żywotność akumulatora na jednym ładowaniu ..... | do 45 godzin               |
| Czas ładowania .....                            | 3 godziny                  |
| Szczelność .....                                | wodoszczelny               |
| Temperatura użytkowania .....                   | od -10 °C do +50 °C        |
| Temperatura ładowania .....                     | od 0 °C do 40 °C           |
| Waga .....                                      | 197 g                      |
| Wymiary .....                                   | 119 x 62 x 15 mm           |

**Nadajnik** (obroża) **X25/X25T/X25B/X25TB**

|                                                 |                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zasięg .....                                    | do 20 km (otwarta przestrzeń)                                                                                  |
| Zasilanie .....                                 | akumulator Li-Pol 1900 mAh                                                                                     |
| Żywotność akumulatora na jednym ładowaniu ..... | do 40 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 3 s<br>do 50 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 9 s |
| Czas ładowania .....                            | 3 godziny                                                                                                      |
| Częstotliwość (wyjściowa) .....                 | 869,525 MHz (500 mW)                                                                                           |
| Szczelność .....                                | wodoszczelny                                                                                                   |
| Regulacja obroży .....                          | ok. 33–66cm                                                                                                    |
| Temperatura użytkowania .....                   | od -10 °C do +50 °C                                                                                            |
| Temperatura ładowania .....                     | od 0 °C do 40 °C                                                                                               |
| Waga X25/X25T/X25B/X25TB .....                  | 142/166/154/172 g                                                                                              |
| Wymiary X25/X25T .....                          | 77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm                                                                              |
| Wymiary X25B/X25TB .....                        | 77 x 45 x 44 mm / 77 x 45 x 49 mm                                                                              |

### 13 LISTA KOMUNIKATÓW NA WYŚWIETLACZU LCD

| Okno głównej nawigacji |                   |                        |                                                                                 | Rozdział          |
|------------------------|-------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| NO SIG                 | No signal         | Brak sygnału           | Brak sygnału radiowego z nadajnika                                              | 8.1               |
| NO GPS                 | NO GPS            | Brak gps               | Brak pozycji GPS od odbiornika lub nadajnika                                    |                   |
| NEAR                   | NEAR              | Blisko                 | Odbiornik i nadajnik są bliżej niż dokładność GPS                               |                   |
| CAL                    | CAL               | Kalibracja             | Kalibracja cyfrowego kompasu w odbiorniku                                       | 7.8               |
| Parowanie (kodowanie)  |                   |                        |                                                                                 |                   |
| NO CODE                | No code           | Brak kodu              | Wybrana pozycja nie ma sparowanego nadajnika ani zapisanych punktów WAYPOINT    | 7.5<br>7.6<br>8.5 |
| COLLAR SAVED           | Collar saved      | Zapisywanie obroży     | Zapisywanie nadajnika (obroży)                                                  | 7.5               |
| HUNTER SAVED           | Hunter saved      | Zapisywanie odbiornika | Zapisywanie odbiornika innego myśliwego w twoim odbiorniku                      | 7.6               |
| PLACE SAVED            | Place saved       | Zapisywanie punktu     | Zapisywanie punktu WAYPOINT w odbiorniku                                        | 8.5               |
| MENU                   |                   |                        |                                                                                 |                   |
| TRAINING               | Training          | Szkolenie              | Menu ustawień treningowych                                                      | 8.2               |
| IMPULSE                | Impulse           | Impuls stymulujący     | Ustawianie impulsu stymulującego                                                |                   |
| tone                   | Tone              | Dźwięk                 | Ustawianie typu lub głośności treningowego i lokalizującego sygnału dźwiękowego |                   |
| TRAINING tone          | Training tone     | Ton treningowy         | Ustawianie typu sygnału                                                         |                   |
| LOCALISATION tone      | Localisation tone | Ton lokalizacji        | Ustawianie typu sygnału                                                         |                   |
| TRAINING* Loudness     | Training loudness | Głośności treningowy   | Poziom głośności dźwięku treningowego                                           |                   |

|                             |                          |                            |                                                               |     |
|-----------------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------|-----|
| LOCAL ISRE ion*<br>LOUDNESS | Localisation<br>loudness | Głośności<br>lokalizacji   | Poziom głośności<br>dźwięku lokalizującego                    | 8.2 |
| FLASH                       | Flash                    | Światło                    | Włączanie/wyłączanie,<br>funkcja światła                      |     |
| BEEPER                      | Beeper                   | Beeper                     | Menu do ustawień<br>funkcji BEEPER                            |     |
| MODE                        | Mode                     | Tryb                       | Ustawianie trybu funkcji<br>BEEPER                            |     |
| POINTING-t                  | Pointing-t               | Wskazywanie<br>– dźwiękiem | Pies stoi – wskazywanie<br>dźwiękiem                          |     |
| POINTING-V                  | Pointing-V               | Wskazywanie<br>– wibracją  | Pies stoi – wskazywanie<br>wibracją                           | 8.6 |
| BOAR-t                      | Boar-t                   | Dzika –<br>dźwięk          | Pies jest blisko dzika –<br>wskazywanie dźwiękiem             |     |
| BOAR-V                      | Boar-V                   | Dzika –<br>wibracją        | Pies jest blisko dzika –<br>wskazywanie wibracją              |     |
| RUN-t                       | Run-t                    | Ruch<br>– dźwiękiem        | Pies jest w ruchu –<br>wskazywanie dźwiękiem                  |     |
| RUN-V                       | Run-V                    | Ruch<br>– wibracją         | Pies jest w ruchu –<br>wskazywanie wibracją                   |     |
| SENS                        | Sensitivity              | Czułość                    | Czułość funkcji BEEPER                                        |     |
| DELAY                       | Delay                    | Opóźnienie                 | Opóźnienie<br>wskazywania BEEPER                              |     |
| RADIUS                      | Radius                   | Promień                    | Promień wirtualnego<br>ogrodzenia                             |     |
| TIME                        | Time                     | Czas                       | Czas przez jaki pies musi<br>zostać w wirtualnym<br>kole      |     |
| LOUDNESS                    | Loudness                 | Głośność                   | Głośność sygnału<br>wskazywania przez<br>odbiornik            | 7.7 |
| LOCATION                    | Location                 | Lokalizacja                | Aktywacja transmisji<br>pozycji odbiornika                    | 7.6 |
| UPDATE TIME                 | Update<br>time           | Czas<br>aktualizacji       | Ustawianie częstotliwości<br>wysyłania pozycji psa            | 6.4 |
| CHANNEL                     | Channel                  | Wybór<br>kanału            | A/B zmiana kanałów                                            | 7.9 |
| CAR MODE                    | Car mode                 | Car mode                   | Kalkulacja kierunku psa<br>na podstawie zmiany<br>pozycji GPS | 8.7 |

\*Tylko nadajniki X25B i X25TB

Firma **VNT electronics s.r.o.** udziela gwarancji na ewentualne wady fabryczne wyrobu na okres dwóch lat od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów:

- paski obroży
  - bezpośrednie lub pośrednie uszkodzenia w trakcie przewozu od sprzedawcy
  - mechaniczne uszkodzenie produktu spowodowane przez niedbalstwo lub w wypadku: (np. pogryzienia, rozbicia, uderzenia, ciągnięcie psa za pasek z nadmierną siłą, itd.)
1. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu sprzedaży urządzenia użytkownikowi. Warunkiem do dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji u sprzedającego jest przedstawienie potwierdzonej karty gwarancyjnej lub dokumentu kupna. Pełne warunki handlowe znajdują się na stronie **www.dogtrace.com**.
  2. Okres gwarancji nie ma zastosowania do zmniejszenia pojemności wbudowanego akumulatora. Gwarancja na akumulator wynosi 6 miesięcy od daty zakupu.
  3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
    - a) Nieprawidłową instalacją lub niestosowaniem się do instrukcji producenta
    - b) Niewłaściwym użyciem produktu
    - c) Niewłaściwym przechowywaniem lub konserwacją produktu
    - d) Przez manipulowanie lub naprawy przez osoby nieuprawnione, przeprowadzone bez wiedzy producenta
    - e) W wyniku kłeski żywiołowej lub innego nieodwracalnego zjawiska
    - f) Przez zmianę dokonaną przez użytkownika, w wyniku której powstała wada lub szkoda
    - g) W wyniku uszkodzenia mechanicznego spowodowanego przez użytkownika
    - h) Spowodowane nadmiernym zużyciem produktu
    - i) Spowodowane innymi zachowaniami konsumenta, które były naruszeniem warunków tej gwarancji lub instrukcji korzystania z produktu
  4. Roszczeń z tytułu gwarancji nie można się domagać, jeżeli towar nie był całkowicie zapłacony lub w przypadku towaru z wyprzedzący.
  5. Reklamujący musi dołączyć do reklamacji reklamowany produkt oraz pokazać wadę, którą reklamuje, umożliwić producentowi sprawdzenie zasadności reklamacji oraz ocenić rozmiar wad. Reklamujący nie powinien wykonywać samodzielnie lub za pośrednictwem osoby trzeciej naprawy produktu. Reklamujący powinien przekazać producentowi produkt w stanie umożliwiającym ocenę wad. W przeciwnym razie utraci uprawnienia wynikające z odpowiedzialności producenta za wady produktu.
  6. Roszczenia konsumentów wynikające z odpowiedzialności producenta w przypadku wad produktu wynikają z powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
  7. Przesyłany produkt musi być zabezpieczony, zdezynfekowany i wolny od zabrudzeń. Dział reklamacji ma prawo odmówić przyjęcia towaru do reklamacji, jeśli nie jest on zgodny z zasadami higieny ogólnej. **Jeśli pasek obroży lub jakiegokolwiek inne akcesoria nie są przedmiotem jakichkolwiek roszczeń, prosimy o nie wysyłanie ich wraz z reklamowanym towarem.**
  8. W przypadku przesłania urządzeń do reklamacji pocztą lub firmami spedycyjnymi muszą być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przed uszkodzeniem – do tych celów, zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania (nie jest warunkiem przyjęcia reklamacji). Za utratę wysyłanego produktu nie odpowiadamy.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji z powodu dalszego rozwoju mogą ulec zmianie, bez wcześniejszego powiadomienia.

Powielanie tej instrukcji bez wyraźnej zgody firmy **VNT electronics s.r.o.** jest zabronione.